Księga Psalmów

Psalm 42

**42:1**

G1519  
PREP  
Εἰς  
Eis  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G5056  
N-ASN  
τέλος·  
telos;  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G4907  
N-ASF  
σύνεσιν  
synesin  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G5207  
N-DPM  
υἱοῖς  
hyiois  
–

G2879  
N-PRI  
Κορε.  
Kore.  
–

G3739  
R-ASM  
Ὃν  
Hon  
–

G5158  
N-ASM  
τρόπον  
tropon  
–

G1971  
V-PAI-3S  
ἐπιποθεῖ  
epipothei  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

–  
N-NSF  
ἔλαφος  
elafos  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G4077  
N-APF  
πηγὰς  
pegas  
–

G3588  
T-GPN  
τῶν  
ton  
–

G5204  
N-GPN  
ὑδάτων,  
hydaton,  
–

G3778  
ADV  
οὕτως  
hutos  
–

G1971  
V-PAI-3S  
ἐπιποθεῖ  
epipothei  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή  
psyche  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G4771  
P-AS  
σέ,  
se,  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός.  
theos.  
–

**42:2**

G1372  
V-AAI-3S  
ἐδίψησεν  
edipsesen  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή  
psyche  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2316  
N-ASM  
θεὸν  
theon  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2198  
V-PAPAS  
ζῶντα·  
zonta;  
–

G4218  
ADV  
πότε  
pote  
–

G1854  
V-FAI-1S  
ἥξω  
hekso  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3708  
V-FPI-1S  
ὀφθήσομαι  
ofthesomai  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G4383  
N-DSN  
προσώπῳ  
prosopo  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ;  
theu;  
–

**42:3**

G1096  
V-API-3S  
ἐγενήθη  
egenethe  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G1144  
N-NPN  
δάκρυά  
dakrya  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G740  
N-NSM  
ἄρτος  
artos  
–

G2250  
N-GSF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3571  
N-GSF  
νυκτὸς  
nyktos  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3004  
V-PMN  
λέγεσθαί  
legesthai  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G2596  
PREP  
καθ᾽  
kath᾽  
–

G1538  
A-ASF  
ἑκάστην  
hekasten  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν  
hemeran  
–

G4225  
ADV  
Ποῦ  
Pu  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G4771  
P-GS  
σου;  
su;  
–

**42:4**

G3778  
D-APN  
ταῦτα  
tauta  
–

G3403  
V-API-1S  
ἐμνήσθην  
emnesthen  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1632  
V-AAI-1S  
ἐξέχεα  
eksechea  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G5590  
N-ASF  
ψυχήν  
psychen  
–

G1473  
P-GS  
μου,  
mu,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1330  
V-FMI-1S  
διελεύσομαι  
dieleusomai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5117  
N-DSM  
τόπῳ  
topo  
–

G4633  
N-GSF  
σκηνῆς  
skenes  
–

G2298  
A-GSF  
θαυμαστῆς  
thaumastes  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G3624  
N-GSM  
οἴκου  
oiku  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G5456  
N-DSF  
φωνῇ  
fone  
–

G20  
N-NSF  
ἀγαλλιάσεως  
agalliaseos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-GSF  
ἐξομολογήσεως  
eksomologeseos  
–

G2279  
N-GSM  
ἤχου  
echu  
–

G1858  
V-PAPGS  
ἑορτάζοντος.  
heortadzontos.  
–

**42:5**

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G4036  
A-NSM  
περίλυπος  
perilypos  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ,  
ei,  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή,  
psyche,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G4934  
V-PAI-2S  
συνταράσσεις  
syntarasseis  
–

G1473  
P-AS  
με;  
me;  
–

G1679  
V-AAD-2S  
ἔλπισον  
elpison  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2316  
N-ASM  
θεόν,  
theon,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1843  
V-FMI-1S  
ἐξομολογήσομαι  
eksomologesomai  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ·  
auto;  
–

G4992  
N-NSN  
σωτήριον  
soterion  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**42:6**

G4314  
PREP  
πρὸς  
pros  
–

G1683  
D-ASM  
ἐμαυτὸν  
emauton  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή  
psyche  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G5015  
V-API-3S  
ἐταράχθη·  
etarachthe;  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G3778  
D-ASN  
τοῦτο  
tuto  
–

G3403  
V-FPI-1S  
μνησθήσομαί  
mnesthesomai  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G1065  
N-GSF  
γῆς  
ges  
–

G2446  
N-GSM  
Ιορδάνου  
Iordanu  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
N-PRI  
Ερμωνιιμ,  
Ermoniim,  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G3735  
N-GSN  
ὄρους  
orus  
–

G3398  
A-GSN  
μικροῦ.  
mikru.  
–

**42:7**

G12  
N-NSF  
ἄβυσσος  
abyssos  
–

G12  
N-ASF  
ἄβυσσον  
abysson  
–

G1941  
V-PMI-3S  
ἐπικαλεῖται  
epikaleitai  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

G5456  
N-ASF  
φωνὴν  
fonen  
–

G3588  
T-GPM  
τῶν  
ton  
–

–  
N-GPM  
καταρρακτῶν  
katarrakton  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

–  
N-NPM  
μετεωρισμοί  
meteorismoi  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G2949  
N-APN  
κύματά  
kymata  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1909  
PREP  
ἐπ᾽  
ep᾽  
–

G1473  
P-AS  
ἐμὲ  
eme  
–

G1330  
V-AAI-3P  
διῆλθον.  
dielthon.  
–

**42:8**

G2250  
N-GSF  
ἡμέρας  
hemeras  
–

G1781  
V-PMI-3S  
ἐντελεῖται  
enteleitai  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G1656  
N-ASN  
ἔλεος  
eleos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3571  
N-GSF  
νυκτὸς  
nyktos  
–

G3592  
N-NSF  
ᾠδὴ  
ode  
–

G3844  
PREP  
παρ᾽  
par᾽  
–

G1473  
P-DS  
ἐμοί,  
emoi,  
–

G4335  
N-NSF  
προσευχὴ  
proseuche  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2316  
N-DSM  
θεῷ  
theo  
–

G3588  
T-GSF  
τῆς  
tes  
–

G2222  
N-GSF  
ζωῆς  
zoes  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

**42:9**

G2046  
V-FAI-1S  
ἐρῶ  
ero  
–

G3588  
T-DSM  
τῷ  
to  
–

G2316  
N-DSM  
θεῷ  
theo  
–

–  
N-NSM  
Ἀντιλήμπτωρ  
Antilemptor  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ·  
ei;  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G1950  
V-AMI-2S  
ἐπελάθου;  
epelathu;  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

–  
V-PAPNS  
σκυθρωπάζων  
skythropadzon  
–

G4198  
V-PMI-1S  
πορεύομαι  
poreuomai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

–  
V-PAN  
ἐκθλίβειν  
ekthlibein  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2190  
N-ASM  
ἐχθρόν  
echthron  
–

G1473  
P-GS  
μου;  
mu;  
–

**42:10**

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

–  
V-AAN  
καταθλάσαι  
katathlasai  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3747  
N-APN  
ὀστᾶ  
osta  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3679  
V-AAI-3P  
ὠνείδισάν  
oneidisan  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2346  
V-PAPNP  
θλίβοντές  
thlibontes  
–

G1473  
P-AS  
με  
me  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3588  
T-DSN  
τῷ  
to  
–

G3004  
V-PAN  
λέγειν  
legein  
–

G846  
D-APM  
αὐτούς  
autus  
–

G1473  
P-DS  
μοι  
moi  
–

G2596  
PREP  
καθ᾽  
kath᾽  
–

G1538  
A-ASF  
ἑκάστην  
hekasten  
–

G2250  
N-ASF  
ἡμέραν  
hemeran  
–

G4225  
ADV  
Ποῦ  
Pu  
–

G1510  
V-PAI-3S  
ἐστιν  
estin  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G4771  
P-GS  
σου;  
su;  
–

**42:11**

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G4036  
A-NSM  
περίλυπος  
perilypos  
–

G1510  
V-PAI-2S  
εἶ,  
ei,  
–

G5590  
N-NSF  
ψυχή,  
psyche,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G2443  
CONJ  
ἵνα  
hina  
–

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G4934  
V-PAI-2S  
συνταράσσεις  
syntarasseis  
–

G1473  
P-AS  
με;  
me;  
–

G1679  
V-AAD-2S  
ἔλπισον  
elpison  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

G2316  
N-ASM  
θεόν,  
theon,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G1843  
V-FMI-1S  
ἐξομολογήσομαι  
eksomologesomai  
–

G846  
D-DSM  
αὐτῷ·  
auto;  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G4991  
N-NSF  
σωτηρία  
soteria  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G1473  
P-GS  
μου  
mu  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2316  
N-NSM  
θεός  
theos  
–

G1473  
P-GS  
μου.  
mu.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).